

Betreff: Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2023 des Südtiroler Sanitätsbetriebes

Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und von der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter, wie auf dem Deckblatt angegeben:

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4830 vom 18.12.2006 mit Gegenstand: „Errichtung des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen ... omisiss“;

nach Einsichtnahme in den Absatz 2, des Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, welcher bestimmt: (2) *Innerhalb 30. November des Jahres, das dem Bezugszeitraum vorausgeht, müssen der allgemeine Dreijahresplan, das Jahrestätigkeitsprogramm und der wirtschaftliche Jahreshaushaltsvoranschlag vom Generaldirektor/von der Generaldirektorin des Sanitätsbetriebs genehmigt und der Landesrätin/dem Landesrat für Gesundheit übermittelt werden.*

für sinnvoll und notwendig erachtet, den Haushaltsvoranschlag 2023 mit gegenständlicher Maßnahme zu genehmigen und den allgemeinen Dreijahresplan mit separatem Beschluss des Generaldirektors zu verabschieden;

nach Einsichtnahme in die *"Technisch-buchhalterische Weisung für die Abfassung des Haushaltsvoranschlags 2023 des Sanitätsbetriebes"*, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 885 vom 29.11.2022 genehmigt und mit Schreiben der Direktorin der Abteilung Gesundheit vom 29.11.2022, Prot. 966032 p_bz, übermittelt worden ist, worin festgelegt wird, dass die von Seiten des Betriebes für das Haushaltsjahr 2023 vorzulegenden Dokumente aus dem Voranschlag (bestehend aus der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Finanz-Budget) sowie den „technischen Feststellungskriterien“, ergänzt durch Tabellen für den wirtschaftlichen Teil, wie im Anhang zur Bilanz vorgesehen“, dem Investitionsplan, dem „Bericht des Generaldirektors“ und dem „Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer“ bestehen;

nach Einsichtnahme in das Jahrestätigkeitsprogramm 2023, welches mit Beschluss des Generaldirektors Nr. 2022-A-001318 vom 29.11.2022 genehmigt wurde;

festgehalten, dass die Erträge und Aufwände für die im Jahrestätigkeitsprogramm 2023 vorgesehenen Tätigkeiten und Projekte und die Kosten für die Investitionsvorhaben im Haushaltsvoranschlag 2023 im Rahmen der verfügbaren finanziellen Ressourcen berücksichtigt worden sind;

festgehalten, dass die Erstellung des Vorabschlusses 2022 sehr stark von den Auswirkungen der Covid-Pandemie gekennzeichnet war, während im Geschäftsjahr 2023, in Erwartung des Endes der Pandemie, keine Covid-Finanzierungen des Landes und dementsprechend auch keine Covid-Kosten vorgesehen sind;

Oggetto: Approvazione del bilancio preventivo 2023 dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Il direttore generale coadiuvato dal direttore sanitario, dal direttore amministrativo e dalla direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente i loro sostituti, come risulta in frontespizio:

vista la delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 4830 del 18.12.2006 avente per oggetto "Costituzione dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano ...omisiss";

visto il comma 2, dell'articolo 5 della legge provinciale n. 14 del 05.11.2001, che prevede: (2). *Entro il 30 novembre dell'anno precedente a quello di riferimento il direttore generale dell'Azienda sanitaria approva il piano generale triennale, il programma operativo annuale e il bilancio preventivo economico annuale, e li trasmette all'assessora/all'assessore alla salute;*

ritenuto opportuno e necessario approvare il bilancio preventivo 2023 con il presente provvedimento e di adottare il Piano generale triennale con una delibera distinta del Direttore generale;

vista la *"Direttiva tecnico-contabile per la predisposizione del bilancio preventivo 2023 dell'Azienda Sanitaria"*, approvata con delibera della Giunta provinciale n. 885 del 29.11.2022 e trasmessa con lettera della direttrice della ripartizione Salute, prot. n. 966032 p_bz, del 29.11.2022, nella quale viene riportato che i documenti di programmazione che l'Azienda è tenuta produrre per l'esercizio 2023, sono il bilancio preventivo (costituito dal conto economico e il budget finanziario), con i "criteri tecnici di determinazione", integrati dalle tabelle per la parte economica, come previsto nella nota integrativa", il piano degli investimenti, la "relazione del Direttore generale" e la "relazione del collegio dei revisori dei conti";

visto il Programma operativo annuale 2023, che è stato approvato con delibera del direttore generale n. 2022-A-001318 del 29.11.2022;

preso atto, che nel bilancio preventivo 2023 si è tenuto conto, nella misura delle risorse finanziarie disponibili, dei ricavi e dei costi derivanti dalle attività e dai progetti previsti nel Programma operativo annuale 2023, nonché dei costi per gli investimenti;

constatato, che la predisposizione del preconsuntivo 2022 è stata molto segnata dagli effetti della pandemia di Covid, mentre nell'esercizio 2023, in attesa della fine della pandemia, non sono stati iscritti né finanziamenti Covid della Provincia né rispettivi costi per covid;

festgehalten, dass die vom Betrieb errechneten theoretischen Zuwächse der Aufwendungen für die Produktion 2023, bereinigt um die Covid-Kosten, sich auf 1,72 % belaufen würden und in jeder Hinsicht unter den vom Landesgesundheitsplan 2016-2021 vorgesehenen jährlichen Steigerungsraten von 3-4 Prozent bzw. nach Umsetzung der Gesundheitsreform von 2-3 Prozent lägen;

festgestellt jedoch, dass die Beiträge aus dem Landesgesundheitsfonds (LGF) - ungebundener Anteil 2023 nur um rund 2,27 Mio. Euro über jenen des Jahres 2022 liegen, weshalb der Sanitätsbetrieb Einsparungs- und Kostenreduzierungsmaßnahmen im Ausmaß von rund 42.011.000 Euro festgelegt hat, welche den Vertretern des Assessorats für Gesundheit im Treffen vom 14.11.2022 vorgestellt wurden;

festgehalten, dass der Betrieb weiterhin bestrebt ist, die Produktionskosten mit Reorganisations- und Einsparungsmaßnahmen so gering wie möglich zu halten und die „Wesentlichen Betreuungsstandards“ auf jeden Fall sicherzustellen;

festgehalten, dass die Kontrolle der Ausgaben durch das Betriebscontrolling erfolgt, dass beginnend mit dem Jahr 2022 die Verwaltungsprozesse über das Internal Auditing überprüft werden und der jeweilige Stand der Gebarung in trimestralen Rechnungslegungen (G&V) und seit Mitte 2020 mittels monatlicher Indikatoren erhoben wird;

erachtet, dass aufgrund der Veranschlagung der Aufwände und Erträge, so wie analytisch im Bericht über die „technischen Feststellungskriterien zum Voranschlag 2023“, sowie in den anderen Anlagen, die festen Bestandteil dieser Maßnahme bilden, begründet und nachgewiesen wird, unter Einrechnung aller voraussichtlichen Einsparungen, der Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung 2023 des Sanitätsbetriebes ausgeglichen ist, so wie dies von den Bestimmungen (Verfassungsgesetz Nr. 1 vom 20. April 2012, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011, „Pakt für die Gesundheit 2010-2012“) vorgesehen ist;

nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 und in das Dekret des Gesundheitsministerium vom 20. März 2013, mit welchem im Zuge der Homogenisierung der Bilanzen der öffentlichen Körperschaften die Bilanzmodelle eingeführt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Landesausschussbeschluss vom 21. Oktober 2013, Nr. 1593, und nachfolgenden Ergänzungen, mit welchem der Kontenplan genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. Juli 2013, Nr. 9, betreffend „Gesetzesänderungen im Bereich Gesundheitswesen“;

constatato che gli aumenti teorici dei costi per la produzione 2023 calcolati dall'azienda, depurati dei costi Covid, ammonterebbero all'1,72% e sarebbero in tutto e per tutto inferiori ai tassi di crescita annuali del 3-4% previsti dal piano sanitario provinciale 2016-2021, o del 2-3% dopo l'attuazione della riforma sanitaria;

accertato tuttavia, che i contributi dal fondo sanitario provinciale (FSP) - quota indistinta 2023 sono solamente di circa 2,27 milioni di euro superiori a quelli del 2022, motivo per cui l'Azienda sanitaria ha determinato misure di risparmio e di riduzione dei costi per un importo di circa 42.011.000 euro, le quali nell'incontro del 14.11.2022 sono state comunicate ai rappresentanti dell'assessorato alla salute;

constatato che l'Azienda si impegna inoltre, a contenere il più possibile i costi della produzione attraverso misure di riorganizzazione e di risparmio ed a garantire in ogni caso i "livelli essenziali di assistenza" (LEA);

constatato che i controlli sulla spesa vengono effettuati dal controllo di gestione aziendale, che a partire dall'anno 2022 i processi amministrativi sono controllati dall'Internal Auditing e che lo stato della gestione viene rilevato nei rendiconti trimestrali (CE) e a partire da metà 2020 tramite indicatori mensili;

considerato che, in base alla previsione dei costi e dei ricavi, così come viene analiticamente argomentato e dimostrato nella relazione denominata "Criteri tecnici di determinazione del bilancio preventivo 2023", nonché negli altri allegati facenti parte integrante del presente provvedimento, tenuto conto di tutti i risparmi presunti, il bilancio economico preventivo 2023 dell'Azienda Sanitaria risulta in pareggio, così come previsto dalla normativa vigente (Legge Costituzionale n. 1 del 20 aprile 2012, Decreto Legislativo 118/2011, Patto per la Salute 2010-2012);

visto il decreto legislativo 23 giugno 2011 n. 118 ed il decreto del Ministero della Salute del 20 marzo 2013, con i quali sono stati introdotti i modelli di bilancio per omogeneizzare i bilanci degli enti pubblici;

vista la delibera della Giunta provinciale del 21 ottobre 2013 n. 1593 ed ulteriori integrazioni con la quale è stato approvato il piano dei conti;

vista la legge provinciale 19 luglio 2013 n. 9 recante "Modifiche di legge in materia di sanità";

nach Einsichtnahme in die Landesgesetze vom 21. April 2017 Nr. 3 „Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes“ und Nr. 4 „Änderung von Landesgesetzen im Gesundheitsbereich“;

nach Einsichtnahme in den beiliegenden Bericht des Überwachungsrates;

nach Anhören des zustimmenden Gutachtens des Verwaltungsdirektors, des Sanitätsdirektors und der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter;

viste le leggi provinciali del 21 aprile 2017 n. 3 (Struttura organizzativa del Servizio sanitario provinciale) e n. 4 (Modifiche di leggi provinciali in materia di salute);

vista l'allegata relazione del Collegio sindacale;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e della Direttrice Tecnico Assistenziale o loro sostituti;

B E S C H L I E S S T

D E L I B E R A

1) den Haushaltsvoranschlag 2023 des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen zu genehmigen, dessen wichtigste und bedeutendste Werte folgende sind:

1) di approvare il bilancio preventivo 2023 dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, bilancio i cui valori principali e più significativi risultano essere i seguenti:

Gewinn- und Verlustrechnung	Jahr/Anno	Conto economico
	2023	
Summe Produktionswert	1.524.032.486 €	Totale Valore della Produzione
Aufwendungen Produktion	-1.485.391.986 €	Totale Costi della Produzione
Diff. Produktionswert und Aufwendungen für die Produktion	38.640.500 €	Diff. tra Valore e Costi di Produzione
Summe Finanzerträge und Aufwendungen	-12.000 €	Somma Proventi e Oneri finanziari
Wertberichtigungen der Finanzaktiva	0 €	Rettifiche di valore di attività finanziarie
Summe außerordentliche Erträge u. Aufwendungen	6.425.500 €	Somma Proventi e Oneri straordinari
Steuern des Geschäftsjahres	-45.054.000 €	Imposte dell'esercizio
Jahresgewinn/-verlust	0 €	Utile/Perdita d'esercizio

2) festzuhalten, dass der Haushaltsvoranschlag 2023 im Sinne der Bestimmungen (Verfassungsgesetz Nr. 1 vom 20. April 2012, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011, „Pakt für die Gesundheit 2010-2012“) ausgeglichen ist;

2) constatare, che ai sensi della normativa vigente (legge costituzionale n. 1 del 20 aprile 2012, decreto legislativo n. 118/2011, Patto per la salute 2010-2012), il bilancio preventivo 2023 risulta in pareggio;

3) weiters folgende Anlagen, welche ergänzende Bestandteile des buchhalterischen Dokumentes bilden, zu genehmigen:

3) di approvare inoltre i seguenti allegati che costituiscono parte integrante del documento contabile:

1. Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung 2023 gemäß Bilanzschema, wie mit interministeriellem Dekret vom 20. März 2013 genehmigt;
2. detaillierter Kontenplan der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 2023;
3. Gewinn- und Verlustrechnung 2023 gemäß dem Ministerialschema (Mod. CE ministeriale);
4. Finanz-Budget;
5. technische Feststellungskriterien zum Voranschlag 2023 mit Anlagen;
6. Bericht des Generaldirektors zum Haushaltsvoranschlag 2023 mit Investitionsplan.

1. conto economico preventivo 2023 secondo lo schema di bilancio approvato con decreto interministeriale del 20 marzo 2013;
2. fogli di alimentazione dello schema di conto economico (piano dei conti) per l'anno 2023;
3. conto economico preventivo 2023 secondo lo schema previsto dal Ministero (modello ministeriale CE);
4. budget finanziario;
5. criteri tecnici di determinazione del bilancio preventivo 2023 con allegati;
6. Relazione del Direttore generale al bilancio preventivo 2023 con Piano degli investimenti.

4) den Bericht des Überwachungsrates zum Haushaltsvoranschlag 2023 diesem Beschluss beizulegen und als integrierenden Bestandteil dieser

4) di allegare alla presente delibera la relazione del Collegio sindacale al preventivo 2023 e di dichiararla parte integrante del presente provvedimento;

Maßnahme zu erklären;

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Il presente provvedimento é impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Bestätigt und unterfertigt:

Confermato e sottoscritto:
